



**NUTS'A'MAAT  
SHQWALAWUN  
(ONE HEART,  
ONE MIND)**



SHARING OUR VOICES ON QUW'UTSUN LAND  
COWICHAN PERFORMING ARTS CENTRE | SEPT 26, 2025

The Cowichan Performing Arts Centre and Cari Burdett are proud to present **Nuts'a'maat Shqwaluwun: One Heart, One Mind** on Friday, September 26, 2025 at 6:30pm. This event is in support of BC Culture Days (September 19-October 12), a province-wide initiative that encourages the discovery of the rich and diverse cultural artists and programs through free and by-donations events for all. 100% of the donations to this event will go toward local reconciliation efforts.

**Nutsa'maat Sqwalawun: One Heart, One Mind** is an intergenerational performance rooted in Reconcili-Action — the practice of moving beyond words into tangible acts of healing, understanding, and cultural truth-telling. **Nuts'a'maat Shqwaluwun: One Heart, One Mind** is a powerful, intergenerational performance rooted in Reconcili-Action and cultural truth-telling. It brings together Indigenous and settler artists, Elders, youth, musicians, dancers, and storytellers in an evening of music, movement, and improvisation. Through honest cultural sharing and multidisciplinary collaboration, the performance culminates in a community talk on racism and reconciliation, led by Elder Qwiyahwultu'hw (Robert George).

### **Reconcili-Action Through Music**

Music has a way of reaching across divides where words alone may falter. Improvisation — a key part of **Nutsa'maat Sqwalawun** — offers a living metaphor for reconciliation: it's about listening first, responding with respect, and co-creating something that could not exist without both voices. In this performance, a Tzinquaw drum might meet a Celtic fiddle, a hip hop verse might weave with traditional song, and dancers might embody the rhythms of both shared and distinct histories. This is not about blending everything into sameness — it's about standing together in difference, honouring each voice while finding the points where our stories touch.

### **The Bridge We Walk Together**

Walking on the bridge together requires courage. As Elders have shared, the more reconciliation deepens, the more resistance can arise. Racism is real, and sharing power is not easy work. But **Nutsa'maat Sqwalawun** holds space for that complexity — the joy of connection alongside the discomfort of truth. The performance is guided by Quw'utsun Elders and Protocol Keepers, including T'uwahwiye' (Philomena Williams), Qwiyahwultu'hw (Robert George), and Tsulhwuletse (John George), ensuring the process remains rooted in cultural integrity.

Since 2021, Nuts'a'maat Shqwaluwun has grown through a series of workshops, performances, and creative gatherings. Each offering is shaped by the people involved — Elders, youth, dancers, musicians, educators, and knowledge keepers — and is rooted in the principle that art is a vehicle for truth-telling, healing, and relationship-building. Open to everyone of all ages! Everyone is welcome — whether you come to listen, to witness, or to participate in the post-performance dialogue. Reconciliation is not a spectator sport; it is a shared journey. Events like Nutsa'maat Sqwalawun remind us that art can be both a mirror and a bridge, reflecting where we are and inviting us toward where we could be — together, one heart and one mind.

Speakers for this event include Qwiyahwultu'hw (Elder Robert George), T'uwahwiye' (Philomena Williams), Tsulhwuletse (John George), as well as many cultural and cross-discipline artists including the Pow Wow Little Raven and friends & Tzinquaw Dancers, Drummers and Singers, the Cowichan Spirit Drummers, PINDIN (Indigenous hip-hop artist, Alex McCallum), Quw'utsun Smuneem Children's Drum & Dance Group, Quwut'sun Indigenous Vocalists: Peye'tunaat thuna (Lyla Harman), Kwustunaat (Roberta V. Charlie), Quaysultunaat (Randeana Jack) and Dylan George-James, Ruth Levin from Western Contemporary Dance, and musicians Adam Dobres, Dann Lapp, Scott White, Adrian Dolan, and Cari Burdett. Also included in the program Lila Music and Nature Centre Community Choir, Ecole Cobble Hill Choir, Shawnigan Lake Montessori School with Stephanie Pickering, and Alexander School Drum and Dance Group lead by Elder Qwiyahwultu'hw (Robert George).

Co - Producer, Artistic and Musical Director, Cari Burdett is honoured and grateful for the enormous support, partnership and co production from the Cowichan Performing Arts Centre, partnership and support from the Koksilah Music, Quwut'sun Cultural Connections and Cowichan Cultural Connections, B.C. Fairs, Festivals and Events Fund, British Columbia Arts Council.

# GRATITUDE FROM PRODUCER, ARTISTIC/MUSICAL DIRECTOR CARI BURDETT

---

With deepest gratitude, my hands are raised, my heart is open, as I stand on these sacred lands of the Quw'utsun Valley — with the rushing of the Xwulqw'selu Sta'lo' and Quw'utsun Sta'lo, where the cedars stand tall, the salmon swim, and the eagles soar. It is with much respect and humility that I find myself in this weaving of cultures, generations, dance, song, story, and voice — all in the name of Reconcili-Action.

For me, this is a gesture guided by Sacred Mystery, Spirit, and Trust, centred on all I have learned from the George Family over my 20 years residing in this magnificent valley. When I first began my journey of meeting with our Quw'utsun Mustimuhw, I was worried and saddened with shame about my ancestors' role in the history of genocide, residential schools, colonialism, materialism, and beyond. I remember going to Qwiyahwultu'hw (Elder Robert George) and his late brother in tears and overwhelm, and they both welcomed me — letting me know that we are already standing on the bridge together. This generosity of spirit and healing image has supported me throughout the last two decades of being in service and finding our way together as diverse cultures in this healing stream of Reconcili-Action.

It is with profound love and admiration that we are here together, honouring their teachings of Nuts'a'maat Shqwaluwun — One Heart, One Mind: sharing our voices on Quw'utsun Land.

With respect, curiosity, deep listening, and surrendering to all there is, we continue to sing, dance, and share our voices, hearts, and minds together. It is my commitment and service to honour and serve all that I can, in the belief that we must find our ways to come together in Nuts'a'maat Shqwaluwun — One Heart, One Mind — so that no one person ever feels alone in carrying this enormous weight of healing something that was never theirs to carry.

You do not carry this all alone. You do not carry this all alone.  
This is way too big for you to carry this on your own.  
So. You do not carry this all alone.

- Ahlay Blakely

Ahlay Blakely states this song was written for honouring grief, "the grief of genocide, the grief of deracination, the ache of assimilation, the sorrow of forgetting, the burden of looking away, the loss of culture, the spiritual emaciaition, the cultural starvation, the enduring physical agony, the heaviness of bearing witness to the unhealed shadows within the bloodlines, the stories of the Land reduced to ashes, the absence of mentors and grandparents, the solitude in the journey, the relentless grip of capitalism, the subconscious perpetuation of cycles of intergenerational trauma, the inheritance of the perpetrator, the duty and honour of transforming our ancestors legacies."

Gratitude for everybody who is sitting here in the audience, all those that made this possible, all the sponsors of the production, all of the grants, all the artists that said yes and are committed to sharing their gifts, the helpers, the supporters, the parents of the children, the families, the community at large for supporting myself and Lila Music over the 20 years, the incredible support from the Cowichan performing Arts Centre team, improvised collaboration of really living in the moment with Voice and song caring to make this day.

All my relations,  
Huy Steep q'u siem.

**Cari Burdett**

# EVENT PROGRAM

1. ALEXANDER SCHOOL DRUM & DANCE GROUP: SONG 1 WELCOME SONG
2. ECOLE COBBLE HILL AND SHAWNIGAN MONTESSORI SCHOOLS.  
ALEXANDER SCHOOL DRUM & DANCE GROUP: SONG EAGLE/ SALMON
3. RUTH LEVIN CONTEMPORARY DANCER WITH BAND (ADRIAN DOLAN, SCOTT WHITE, ADAM DOBRES, DANIEL LAPP, CARI BURDETT).
4. TZINQUAW DANCERS ANDREW PETERS (LEAD), ERIN AND AMANDA SYLVESTER, MARINO AND MOODY JOE:  
REMEMBRANCE SONG
5. TZINQUAW DANCERS LADIES HONOUR SONG
6. TZINQUAW DANCERS VICTORY SONG
7. PINDIN, ALEX HIP HOP ARTIST WITH BAND (ADRIAN DOLAN, SCOTT WHITE, ADAM DOBRES, DANIEL LAPP, CARI BURDETT)

## INTERMISSION

- CHOIRS: LILA COMMUNITY CHOIR, COWICHAN SPIRIT DRUMMERS, ECOLE COBBLE HILL, SHAWNIGAN MONTESSORI
1. NUTS'A'MAAT SHQWALUWNU / ONE HEART ONE MIND, 2016 QUW'UTSUN.
  2. GRANDPARENT AND GRANDCHILD APPRECIATION  
QUW'UTSUN SINGERS: LYLA HARMAN – PEYE'TUNAAT, ROBERTA SMITH - KWUSTUNAAT AND DYLAN GEORGE-JAMES
  3. TL'I TO MUKW MUSTIMUHW, EACH PERSON IS IMPORTANT (WRITTEN IN 2025 QUW'UTSUN)
  4. ADRIAN DOLAN, SCOTT WHITE, ADAM DOBRES, DANIEL LAPP, CARI BURDETT)
  5. CARI FEATURE WITH RUTH LEVIN, AND ADRIAN DOLAN, SCOTT WHITE, ADAM DOBRES, DANIEL LAPP AND WITH OTHER DANCER /MUSICIANS
  6. QUW'UTSUN SMUNEEM CHILDREN'S DRUM & DANCE GROUP (DIR BY QUAYSULTUNAAT /RANDEANA JACK) WITH BAND AND RUTH LEVIN:  
GUARDIANS OF THE FOREST  
BIRD SONG
  7. TALK ON RACISM WITH QWIYAHWULTU'HW - (ELDER ROBERT GEORGE) AND TSULHWULETSE (JOHN GEORGE)

## INTERMISSION #2 AND BAND JAM

Q&A WITH ELDERS, MUSICIANS AND AUDIENCE.



# SPEAKERS

## **QWIYAHWULTU'HW - (ELDER ROBERT GEORGE)**

Qwiyahwultu'hw (Robert George) is a Quw'utsun' Elder and Protocol Keeper from Coast Salish, B.C., devoted to Nuts'a'maat shqwaluwun (One Heart, One Mind). He has led weekly healing circles and lodge ceremonies for 30+ years at the Cedars Centre for Recovery, and for three decades has guided the Alexander School Drum & Dance Group, teaching protocol, songs, and dances. A lead Elder with Quw'utsun Cultural Connections and Cowichan Social Planning, he delivers Journey of Our Generations workshops. Now in his fifth year with the Lila Music and Nature Centre, he is supported by partner Pamella Bourque.

## **T'UWAHWIYE' (PHILOMENA WILLIAMS)**

T'uwahwiye' (Philomena Williams) is a Cowichan (Quw'utsun') Elder and protocol keeper from Coast Salish territory, Vancouver Island. A cultural knowledge holder, she supports Hul'q'umi'num' language use, song, and story, and is often called to open gatherings and guide ceremony. Through mentorship with youth, schools, and community programs, she fosters Nuts'a'maat shqwaluwun (One Heart, One Mind) and helps sustain Quw'utsun' teachings for future generations.

## **TSULHWULETSE (JOHN GEORGE)**

Tsulhwuletse (John George) is a Quw'utsun' Elder, Hul'q'umi'num' language knowledge keeper, and village speaker who speaks at traditional funerals and guides protocol at community gatherings. A practitioner of *wutth'els* (knitting), he teaches intergenerational workshops that pair skill with cultural teachings and wellness. Through language, ceremony, and arts, he upholds Nuts'a'maat shqwaluwun (One Heart, One Mind) and helps carry Quw'utsun knowledge to future generations.



# PARTICIPATING PERFORMERS

---

## **ADAM DOBRES (GUITAR)**

is a fluid, folk-oriented guitarist based on Pender Island, B.C. He has toured worldwide with artists including The Ruth Moody Band and Toni Childs, known for his tasteful tone and adaptable musicianship. His self-titled 2016 debut earned a Western Canadian Music Awards nomination for Instrumental Artist of the Year.

## **ADRIAN DOLAN**

Adrian Dolan is a multi-instrumentalist and composer / producer / arranger, born in eastern Ontario and raised on Vancouver Island. He studied classical piano, violin and viola, and later branched out to traditional music on fiddle and accordion. Since age 17 he's been a fixture in roots band The Bills, earning multiple Juno Award nominations and Western Canadian Music Awards including entertainers of the year.



## **THE ALEXANDER DANCE GROUP**

The Alexander Dance Group is based in the Cowichan Valley, on the unceded Quw'utsun territories. For more than 30 years, the group has been guided by Quw'utsun Elder and Protocol Keeper Qwiyahwultu'hw / Robert George. Rooted in a deep commitment to cultural sharing, the group focuses on connecting children and community through Quw'utsun teachings, dance, and tradition. They gather weekly to practice, to strengthen ties within their community, and to pass on knowledge through movement and story. The Alexander Dance Group is proud to share their dances at local community events, and they are honored to take part in this reconciliation arts and culture project.





# PARTICIPATING PERFORMERS

## CARI BURDETT

Cari Burdett is an accomplished music educator, vocalist, and community leader, with over 20 years of experience working in the Quw'utsun Territories. She holds a Bachelor of Music from McGill University and a Master of Music from the Royal Academy of Music in London. Cari is the founder and director of Lila Music & Nature Centre, where she blends her passion for nature connection, ancestral lineage, and community building.



## THE COWICHAN SPIRIT DRUMMERS

The Cowichan Spirit Drummers is an informal intercultural group in the Cowichan Valley on Vancouver Island who regularly sing together with indigenous hand drums, guided by traditional Cowichan protocols and practices. It was founded in 2008 as part of the welcome by Cowichan Tribes to the very many visitors to the North American Indigenous Games. It celebrates the theme of Nutsa'maat Shqwalawun, or coming purposefully together with one heart and one mind.

## DANIEL LAPP

A cornerstone of B.C.'s roots scene, Daniel Lapp is an iconic Victoria-based fiddler, trumpeter, and educator. He serves as Artistic Director of the Chwyl Family School of Contemporary Music at the Victoria Conservatory of Music (VCM), where he also leads the B.C. Fiddle Orchestra and helps guide VCM's joint postsecondary music programs delivered in partnership with Camosun College. A prolific tradition-bearer and innovator, Lapp has collected thousands of B.C. fiddle tunes and mentors the next generation through ensembles, workshops, and festivals.





# PARTICIPATING PERFORMERS

## **DYLAN GEORGE-JAMES**

I am a member of Penelakut tribes who resides in Cowichan with my Aunt kwustunaat, (Roberta V. Charlie) and my Uncle sakwimultun (Loren Charlie) at Quamichan Reserve. I was always infatuated with music from a young age, particularly video game sound tracks. I still find myself in choir at the Indigenous Language Proficiency program at Simon Fraser University and am an aspiring artist in the language (doing theatre play in the language, musicals and opera, learning and creating poems, songs and stories).



## **HWUN HWIIN NUQ', ANDREW PETER**

Current member of the Cowichan Tzinquaw Dance Group, born in Duncan, BC, is a Cowichan Tribes member. Born & raised into Tzinquaw through Late Grandfather Ray Peter Quwutsun Tzinquaw dance group whom originally belonged to the Tzinquaw opera that begun in the 1940's. Tzinquaw – a full opera based on a Quw'utsun (Cowichan) legend, sung in English with the melodies of ancestral Quw'utsun songs created by Abel Joe. After the Tzinquaw opera died down, Ron George & Late Ray Peter wanted to continue on Tzinquaw along with elders acceptance and revised Tzinquaw songs and dances.



## **ISIAH SHLAMUXUTHUT BAKER - TZINQUAW DANCER**

Isiah Shlamuxuthut Baker is a Tzinquaw dancer from Quw'utsun (Cowichan) who performs with the Quw'utsun Tzinquaw Dancers & Drummers. He has appeared at community and cultural events across the Cowichan Valley, supporting intergenerational teaching and the revitalization of Quw'utsun songs and dances. Guided by Elders and cultural leaders, Isiah's work helps carry Cowichan traditions forward for youth and the wider community.



# PARTICIPATING PERFORMERS

## **KWUSTUNAAT, ROBERTA V. CHARLIE**

I am Kwustunaat, Roberta V. Charlie and I am a member of Cowichan Tribes and live here in the valley. My husband is sakwimultun (Loren Charlie) and we're both born and raised here .I am a firm believer in expression through art, shall it be through visual media or songs. I wish to share this same joy through all my endeavors. A transformation took place once I had realized the power of singing and song. My sisters and I would take this tool to the community to support families in times of grievance. These songs brought healing to the ones who were hurting; transmuting that pain into power.



## **MARISSA JACKSON - ASST. STAGE MANAGER**

Marisa trained as a dancer from a young age. Having started with Ballet, Jazz and Modern. In her twenties Contemporary Dance, Physical Theatre, Tanztheatre, Danza Sensibile. Contact Improvisation and Capoeira offered her rewarding collaborations with other artists in the last 20 years. She danced in multiple Solstice Concert and collaborated in diverse productions with Cari Burdett. Marisa is currently part of the music band 'Bijoux du Bayou', she plays flute, bass, uki, melodica and percussion.



## **PEYE'TUNAAT THUNA, LYLA HARMAN**

Lyla's mixed roots of Cowichan, Shuswap, English and Scottish strongly influence her wholistic world view of balancing the physical, mental, emotional and spiritual aspects of personal and professional life. Lyla concentrates in supporting Indigenous women and Indigenous communities healing from intergenerational trauma. She is learning her maternal grandmothers traditional Hul'q'umi'num' language through story and song.



# PARTICIPATING PERFORMERS

## **PINDN**

PINDN is a Kwakwaka'wakw and Nuuchaltnan M.C born on lək'wəŋən Territory (A.K.A Victoria B.C) who in 4 years of recovery from alcoholism, has found immense healing in expressing themselves through lyricism in the genre of Hip Hop which they view to be an innovative, creative-native continuation of their nation's ole tradition of storytelling, told through artistic practices since time immemorial.

PINDN started performing in the Summer Season of 2022 and since then has shared their songs on various stages and venues in the cities of Victoria and Vancouver as well as at music festivals in their homelands of Alert Bay and the village of Kingcome.

## **QUW'UTSUN SMUNEEM CHILDREN'S DRUM & DANCE GROUP**

We are Quw'utsun Smuneem. Our group has around 35-40 children (ages 5-12) that participate in the group. We raise our hands to our Tziŋqwa family for laying the ground work from which we have stemmed out of.

## **RUTH LEVIN**

Ruth Naomi Levin has been learning and teaching embodiment-based modalities and transformation through movement for over twenty-five years. As a professional contemporary dancer and body-based educator and leadership coach she has devoted thousands and thousands of hours to the study of the body (& mind) in motion.

She holds an MFA in Dance from York University, is a graduate of the School of Toronto Dance Theatre's Professional Dance Training Program



# PARTICIPATING PERFORMERS

## **SCOTT WHITE - BASSIST, BAND LEAD & ASST MUSICAL DIRECTOR**

Scott White is a West Coast bassist newly returned to Canada after 23 years in Europe. A UVic/McGill alum with a Music Therapy degree, he studied with Joel Quarrington and Dave Holland, performed with Paul Horn, Tommy Banks, Bill Henderson, and toured with Marc Atkinson. Former music director for a Cirque du Soleil show in Germany, he recorded for Sony Music and ECM Records and toured widely from Germany to Russia and Spain. He teaches workshops, records with The Bills, and serves as Bass & Band Lead / Assistant Musical Director for Nuts'a'maat shqwaluwun

## **STEPHANIE PICKERING, MONTESSORI SCHOOL**

Born and raised on Quw'utsun land, Stephanie Pickering is a Montessori preschool teacher who brings her love of music to children at Shawnigan Lake Montessori school. She is thrilled to be participating in this important project aimed at building bridges of cultural understanding for future generations.

## **THEODORE LOWRY**

I'm an author, speaker, mixed media artist and story workshop facilitator. I live and work on a curious island in the Salish Sea. I drench life with the lively liquids of play. I gather community and cast my voice across the airwaves.

I'm excited about this festival because I love dance and music, and especially the wonderful dances, regalia and masks of the First Nations People. I'm glad to help support this by filming, and giving pictures and videos to the troupes that they might use them in sharing their amazing work.



# CHOIR SONG: WE INVITE YOU TO SING

---

## **SONG: GRANDPARENT AND GRANDCHILD APPRECIATION**

QUW'UTSUN SINGERS: LYLA HARMAN – PEYE'TUNAAT, ROBERTA SMITH - KWUSTUNAAT AND DYLAN GEORGE-JAMES

SONG CREDITS: SFU HUL'Q'UMI'NUM' CHOIR MEMBERS: TSUMQWATUN THOMAS, RANDEANA QUAYSULTUNAAT, SOPHIA GOOD, VERONICA SMITH, ROBERTA CHARLIE - KWUSTUNAAT, DYLAN GEORGE-JAMES AND LYLA HARMAN – PEYE'UNAAT  
'UY SKWEYUL SII'EM NU SII'YEYU.

## **SONG : NAT'SA MAAT**

NAT'SA MAAT SONG, WRITTEN IN 2018 QUW'UTSUN  
NAT' SA MAAT SONG WRITTEN IN 2018 FOR THE ONE WORLD FESTIVAL, BY CARI BURDETT, QWIYAHWULTU'HW/ ROBERT GEORGE, WITH SUPPORT FROM HIS LATE MOM,VIOLET GEORGE AND HIS SISTER T'UWAHWIYE' /PHILOMENA WILLIAMS.

*ONE PEOPLE, ONE WORLD - NAT'SA MAAT  
MEETING ON THE BRIDGE IN FRIENDSHIP  
NANUM ST' TSE  
NI'U' KU THU'  
HI' I YE YU (FRIENDSHIP)  
SKA TU WULTH (BRIDGE)  
HUY TSEEP Q'U X 3*

## **DYLAN GEORGE JAMES TO SHARE:**

THIS SONG TITLED THE GRANDPARENT & GRANDCHILD APPRECIATION SONG WAS A COLLABORATION OF THE SFU HUL'Q'UMI'NUM' CHOIR. THE TRANSLATION MEANS THANK YOU MY GRANDCHILD YOU LIGHT UP MY SPIRIT AND THANK YOU MY GRANDPARENT YOU STRENGTHEN MY THOUGHTS AND FEELINGS. THIS SONG WAS CREATED OUT OF HOPE FOR OUR FUTURE GENERATIONS AND THANKING OUR ELDERS OUR KNOWLEDGE KEEPERS FOR THEIR CONTINUED LOVE AND SAFETY IN THE MOST DIFFICULT TIMES.

# CHOIR SONG: WE INVITE YOU TO SING

## **PEYE'TUNAAT TO SHARE:**

THIS EVENT OF TRUTH AND RECONCILIATION DAY HOLDS A SPECIAL PLACE IN MY HEART AS MY MOTHER ATTENDED THE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL AND I SEE AND FEEL THE IMPACT IT HAS MADE ON OUR INDIGENOUS COMMUNITY. WE ARE ACTIVELY HEALING FROM THE HURT AND PAIN CAUSED BY THE DISCONNECTION TO OUR FAMILIES, COMMUNITIES AND WAYS OF LIVING. SONG, PRAYER AND OUR TRADITIONAL LANGUAGE HEALS A DEEP SOUL WOUND WHERE WORDS CANNOT. I THANK EVERYONE FOR BEING HERE TODAY TO HEAL TOGETHER.

THIS SONG IS INTERACTIVE – WE'LL INVITE YOU TO GENTLY PUT YOUR HAND OVER YOUR HEART AS YOU LISTEN TO THE HEARTBEAT THE DRUM. LIKE THIS... AND FOR YOU TO SING WITH US YOU CATCH THIS SONG IN YOUR HEART.

HUY TSEEP Q'U SII'EM NU SII'YE'YU

## **STL'I TO MUKW MUSTIMUHW**

TL'I TO MUKW MUSTIMUHW, EACH PERSON IS IMPORTANT, WRITTEN IN 2025 QUW'UTSUN.

SONG CREATED IN 2025, IN A COLLABORATIVE WORKSHOP WITH T'UWAHWIYE', CARI BURDETT, LILA COMMUNITY CHOIR AND TANYA GILLESPIE FOR SING FOR NATURE & NATSA' MAAT SQWALAWUN, ONE HEART ONE MIND RECONCILIATION PROJECT.

I- TST HWIALASMUT TU TU-MUHW -WE TAKE CARE OF THE EARTH  
HULITAN TST TU QA' - WATER IS LIFE

TL'I TO MUKW MUSTIMUHW- EACH PERSON IS IMPORTANT  
SLHEXUN TU SULHTUN - FOOD IS MEDICINE

GRATITUDE FOR TSULHWULETSE, JOHN GEORGE AND **PEYE'TUNAAT, LYLA HARMAN** FOR THEIR KNOWLEDGE KEEPING, SHARING OF HIS LANGUAGE AND BEING WONDERFUL PEOPLE WITH GENEROUS HEARTS.

YOU CAN WATCH THEIR TEACHING VIDEOS ON YOUTUBE OF THE HUL'QU'MINUM SONGS THAT WE SING IN THE PERFORMANCE. LINK ON [HTTPS://CARIBURDETT.COM/RECONCILIATION/](https://cariburdett.com/reconciliation/)

# SPECIAL THANKS

---

## **ARTISTIC & PRODUCTION TEAM**

CARI BURDETT, PRODUCER & ARTISTIC & MUSICAL DIRECTOR  
ADRIAN DOLAN, MUSICAL TECH DIRECTOR  
SCOTT WHITE, BAND LEAD & ASSISTANT ARTISTIC MUSICAL DIRECTOR  
THEODORE LOWRY, VISUALS DESIGNER  
KAYLAY BORLAND - STAGE MANAGER  
MARISA JACKSON, ASSISTANT STAGE MANAGER

## **COWICHAN PERFORMING ARTS CENTRE STAFF**

PATRICK LEBLANC - CVRD ARTS & CULTURE MANAGER  
ROLAND SIMMONS - TECHNICAL DIRECTOR  
LAURA STEPHENSON - ADMINISTRATIVE SERVICES SUPERVISOR  
CHARLOTTE WRIGHT - THEATRE FACILITATOR  
JANELLE ESCOTT - THEATRE MARKETING SPECIALIST

STUARY PADAGUAN FOR ORIGINAL ART ON POSTER AND T-SHIRT DESIGN  
ECOLE COBBLE HILL SCHOOL AND PARENTS  
SHAWNIGAN MONTESSORI SCHOOL PARENTS  
ALEXANDER SCHOOL PARENTS  
PHOTO STILLS QCCS/SPC FOR THUIT, THEODORE LOWRY AND CARI BURDETT  
QUW'UTSUN SMUNEEM CHILDREN'S DRUM & DANCE GROUP - PARENTS  
GRANDPARENTS & PARENTS OF ALL THE CHILDREN  
DANIELLE WEST COLUMBIA PROMOTIONS-  
KOKSILAH FESTIVAL  
ALEX SCHIEBLE  
NADEANE NELSON  
RAYNE COOPER  
LINDA WEECH  
AMANDA PATTISON  
MAXWELL ARMISHAW  
SANDRA THOMSON - QUW'UTSUN CULTURAL CONNECTION AND SOCIAL  
PLANNING COWICHAN  
MICHELLE STAPLES  
SHAWNA HETT  
JAMES DARREN CORBIERE

# SPECIAL THANKS

---

SHEILA BADMAN, VALLEY VOICE  
COWICHAN CITIZEN CHADD CAWSON  
PAMELLA WILLIAMS  
LONG AND MCCLADE  
PAMELLA WILLIAMS  
REED NELSON  
SANDRA CARR  
SHAWNA HETT  
PATRICIA TRUMAN  
CEDAR BRUSHING ADELE JOE  
CEDAR BRUSHING MURIEL PAIGE